



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**1713 Bedford Row**  
**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**  
**B3J 1T3**  
**Nova Scotia**  
**Bid Fax: (902) 496-5016**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9  
Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> 1-Ton Dump Truck	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P119-160091/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5P119-16-0091	<b>Date</b> 2016-09-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-405-9937	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-6-77025 (405)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-11-07</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacDonald, Ashley	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal405
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5291 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P119-160091/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
5P119-160091

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-6-77025

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HAL405  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### **Modification 001**

Modification 001 est délivrée pour répondre à la question suivante :

#### **Question 1 : 17 pouces roues peut être accepté comme un minimum?**

Réponse 1 : Oui. Veuillez voir modifié l'annexe A et à l'annexe C (ci-joint) pour tenir compte de ces changements. Roues et pneus : L'article 2.

**Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P119-160091/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
5P119-160091

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-6-77025

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HAL405  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **ANNEXE « A »**

### **EXIGENCE OBLIGATOIRE**

#### **Caractéristiques techniques du camion**

- 1) Poids nominal brut du véhicule (PNBV) : Classe 3 - 4536–6350 kg (10001–14000 lb)
- 2) Empattement : Doit pouvoir accueillir une benne basculante paysagiste de 3,4 (11 pi) à 3,7 m (12 pi)
- 3) Longueur hors tout : Doit pouvoir accueillir une benne basculante paysagiste de 3,4 (11 pi) à 3,7 m (12 pi)
- 4) Distance cabine-essieu : Doit pouvoir accueillir une benne basculante paysagiste de 3,4 (11 pi) à 3,7 m (12 pi)
- 5) Différentiel à glissement limité
- 6) Configuration : 4 X 2

#### **Caractéristiques techniques du moteur**

- 1) Type de moteur : V8 ou V10 à essence - Refroidi à l'eau—Minimum
- 2) Système de combustion : Injection directe
- 3) Moteur : 300 HP—Minimum
- 4) Boîte de vitesses : Automatique

#### **Roues et pneus**

- 1) Roues : Roues arrières jumelées—Minimum
- 2) Roues et pneus : 17 po—Minimum

#### **Freins**

- 1) Freins de stationnement : Hydrauliques, à disques avant et 'arrière, à réglage automatique
- 2) Commande : Hydraulique, à double circuit et systèmes de freinage

#### **Direction**

- 1) Type : Colonne de direction inclinable
- 2) Direction : Servodirection

#### **Équipement de la cabine**

- 1) Construction : Acier ou aluminium
- 2) Sièges : 3 - Siège conducteur réglable
- 3) Ceintures de sécurité : 3 points d'attache
- 4) Rétroviseurs : À commande électrique - Télescopiques ou de type caravane
- 5) Climatisation : Climatisation
- 6) Essuie-glaces : Électriques à vitesse variable
- 7) Glaces : Électriques
- 8) Régulateur de vitesse : Oui
- 9) Prise électrique : 12 V
- 10) Verrouillage des portières : Serrures électriques
- 11) Couleur extérieure : Blanc
- 12) Réservoir de carburant : Capacité de 100 litres-- Minimum
- 13) Cabine conventionnelle : Doit pouvoir accueillir 3 personnes-- Minimum
- 14) Radio : AM/FM-- Minimum
- 15) Revêtement de plancher : Vinyle

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P119-160091/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
5P119-160091

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-6-77025

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HAL405  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### **Équipement électrique**

- 1) Batteries : 2 branchées en parallèle - 12 V chacune
- 2) Avertisseur : De recul
- 3) Éclairage de sécurité : Orange à éclats
- 4) Câblage extérieur : Les câbles extérieurs sont abrités dans des composants de carrosserie ou passent par des conduits.

### **Benne basculante paysagiste**

- 1) Construction: Acier
- 2) Largeur nominale : Minimum 2,1 m (7 pi) et maximum 2,4 m (8 pi)
- 3) Longueur nominale : Minimum 3,4 (11 pi) et maximum 3,7 m (12 pi)
- 4) Benne basculante : Élévateur de benne hydraulique permettant de vider le contenu par l'arrière - 8 tonnes
- 5) Panneaux latéraux :
  - Les panneaux sont fixés à des charnières et peuvent servir en position relevée ou abaissée lorsque le véhicule est en mouvement.
  - Les panneaux latéraux rabattables d'une hauteur de 38 cm (15 po) sont munis de supports d'ancrage sur le dessus pour recevoir des panneaux de bois (2 po sur 6 po ou 2 po sur 8 po) et accroître temporairement la hauteur de protection de l'ensemble.
  - En position fermée, les panneaux rabattables sont suffisamment étanches pour permettre le transport de matériaux fins comme le sable.
- 6) Plancher : Le plateau de la benne est plat et construit en feuillets en acier, sans nervures, tôles striées, etc.
- 7) Hayon : Hauteur minimale de 20 po (50 cm), à double système de charnières permettant au hayon de reposer à plat ou d'être rabattu vers le haut pour décharger des matériaux de construction.
- 8) Avant de la benne :
  - Le dispositif de protection à l'arrière de la cabine correspond à la hauteur de la cabine et muni d'une fenêtre comportant une grille métallique.
  - Le dispositif de protection (pare-pierres) sur le dessus de la cabine couvre au moins 20 % de la partie supérieure de la cabine.
  - Les dispositifs de protection ne doivent pas empêcher l'accès à l'équipement de cabine et aux composants comme les dispositifs d'éclairage, ni nuire au rendement de cet équipement et de ces composants.
- 9) Accessoires :
  - Dispositif d'ancrage permettant de fixer solidement des sangles ou des courroies de chaque côtés
  - Récepteur d'attelage de remorque de classes 3 ou supérieures
  - Module de frein - Ensemble de remorquage

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P119-160091/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
5P119-160091

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-6-77025

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HAL405  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### **Documentation**

L'entrepreneur doit fournir les documents suivants :

- Manuel du propriétaire. L'évaluation technique évaluera si toutes les exigences obligatoires sont respectées à l'aide de l'information fournie avec une soumission. Le Canada se réserve le droit, mais n'est pas tenu de préciser tout renseignement ou la conformité à une exigence obligatoire avec un soumissionnaire.

### **Prestation de services :**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le **31 mars de l'année 2017**

40 Dalvay Crescent  
Dalvay, PE C1A 1P0

## Annexe C

Caractéristiques techniques : camion de poids moyen avec benne basculante

## LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT PRÉCISER SI LEUR VÉHICULE EST CONFORME OU NON AUX CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

				Obligatoire (O)	Oui	Non
<b>Caractéristiques techniques du camion</b>						
1	Poids nominal brut du véhicule (PNBV) :	Classe 3 - 4536–6350 kg (10001–14000 lb)		O		
2	Empattement :	Doit pouvoir accueillir une benne basculante paysagiste de 3,4 (11 pi) à 3,7 m (12 pi)		O		
3	Longueur hors tout :	Doit pouvoir accueillir une benne basculante paysagiste de 3,4 (11 pi) à 3,7 m (12 pi)		O		
4	Distance cabine-essieu :	Doit pouvoir accueillir une benne basculante paysagiste de 3,4 (11 pi) à 3,7 m (12 pi)		O		
5	Différentiel à glissement limité :			O		
6	Configuration :	4 X 2		O		
<b>Caractéristiques techniques du moteur</b>						
1	Type de moteur :	V8 ou V10 à essence - Refroidi à l'eau	Minimum	O		
2	Système de combustion :	Injection directe		O		
3	Moteur :	300 HP	Minimum	O		
4	Boîte de vitesses :	Automatique		O		
<b>Roues et pneus</b>						
1	Roues :	Roues arrières jumelées	Minimum	O		
2	Roues et pneus :	17 po	Minimum	O		
<b>Freins</b>						
1	Freins de stationnement :	Hydrauliques, à disques avant et 'arrière, à réglage automatique		O		
2	Commande :	Hydraulique, à double circuit et systèmes de freinage antiblocage		O		
<b>Direction</b>						
1	Type :	Colonne de direction inclinable		O		
2	Direction :	Servodirection		O		
<b>Équipement de la cabine</b>						
1	Construction :	Acier ou aluminium		O		
2	Sièges :	3 - Siège conducteur réglable		O		
3	Ceintures de sécurité :	3 points d'attache		O		
4	Rétroviseurs :	À commande électrique - Télescopiques ou de type caravane		O		
5	Climatisation :	Climatisation		O		
6	Essuie-glaces :	Électriques à vitesse variable		O		
9	Glaces :	Électriques		O		
10	Régulateur de vitesse :	Oui		O		
11	Prise électrique :	12 V		O		
12	Verrouillage des portières :	Serrures électriques		O		
13	Couleur extérieure :	Blanc		O		
14	Réservoir de carburant :	Capacité de 100 litres	Minimum	O		
15	Cabine conventionnelle :	Doit pouvoir accueillir 3 personnes	Minimum	O		
16	Radio :	AM/FM	Minimum	O		
17	Revêtement de plancher :	Vinyle		O		
<b>Équipement électrique</b>						
1	Batteries :	2 branchées en parallèle - 12 V chacune		O		
2	Avertisseur :	De recul		O		
3	Éclairage de sécurité :	Orange à éclats		O		
4	Câblage extérieur :	Les câbles extérieurs sont abrités dans des composants de carrosserie ou passent par des conduits.		O		
<b>Benne basculante paysagiste</b>						
1	Construction :	Acier		O		
2	Largeur nominale :	Minimum 2,1 m (7 pi) et maximum 2,4 m (8 pi)		O		
3	Longueur nominale :	Minimum 3,4 (11 pi) et maximum 3,7 m (12 pi)		O		
4	Benne basculante :	Élévateur de benne hydraulique permettant de vider le contenu par l'arrière - 8 tonnes	Minimum	O		
5	Panneaux latéraux :	Les panneaux sont fixés à des charnières et peuvent servir en position relevée ou abaissée lorsque le véhicule est en mouvement.		O		
6	Panneaux latéraux :	Les panneaux latéraux rabattables d'une hauteur de 38 cm (15 po) sont munis de supports d'ancrage sur le dessus pour recevoir des panneaux de bois (2 po sur 6 po ou 2 po sur 8 po) et accroître temporairement la hauteur de protection de l'ensemble.		O		
7	Panneaux latéraux :	En position fermée, les panneaux rabattables sont suffisamment étanches pour permettre le transport de matériaux fins comme le sable.		O		
8	Plancher :	Le plateau de la benne est plat et construit en feuilards en acier, sans nervures, tôles striées, etc.		O		
9	Hayon :	Hauteur minimale de 20 po (50 cm), à double système de charnières permettant au hayon de reposer à plat ou d'être rabattu vers le haut pour décharger des matériaux de construction.		O		
10	Avant de la benne :	Le dispositif de protection à l'arrière de la cabine correspond à la hauteur de la cabine et muni d'une fenêtre comportant une grille métallique.		O		
11	Avant de la benne :	Le dispositif de protection (pare-pierres) sur le dessus de la cabine couvre au moins 20 % de la partie supérieure de la cabine.		O		
12	Avant de la benne :	Les dispositifs de protection ne doivent pas empêcher l'accès à l'équipement de cabine et aux composants comme les dispositifs d'éclairage, ni nuire au rendement de cet équipement et de ces composants.		O		
12	Accessoires :	Dispositif d'ancrage permettant de fixer solidement des sangles ou des courroies de chaque côté		O		
13	Accessoires :	Récepteur d'attelage de remorque de classe 3 ou supérieure		O		
14	Accessoires :	Module de frein - Ensemble de remorquage		O		